



VM117

Recupera sensori di parcheggio e climatronic nei modelli 2011>
For restoring parking sensors and climatronic for models 2011 >

7" TFT/LCD 2 DIN NAVIGATION DVD RECEIVER

SEAT Altea '11> - Leon '11>'13

SKODA Fabia '07>'14 - Octavia '07>'13 - Roomster '07>

VOLKSWAGEN Caddy '10> - Golf V - Golf VIMaggiolino (New Beetle)
Multivan TS '09> - Passat '05>'14 - Passat CC '08>'14 - Polo '09>'14
Scirocco '08> - Sharane '10> - Tiguan >'16 - Touran

Istruzioni di montaggio **IT**

Installation instructions **EN**

Instructions de montage **FR**

Montageanleitung **DE**

Instrucciones para el montaje **ES**

Precauzioni • Warnings • Précautions • Vorsicht • Precauciones

IT • Per l'installazione rivolgersi al personale tecnico qualificato. • Usare solo con impianto elettrico a 12V DC con negativo a massa. • Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni dell'apparecchio. • Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio. • Non aprire l'unità e non tentare di ripararla, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato. • Assicurarsi che oggetti estranei non entrino all'interno dell'apparecchio, potrebbero causare malfunzionamenti, generare cortocircuiti elettrici o un'esposizione rischiosa ai raggi laser se presenti. • Accendere l'apparecchio solo quando la temperatura dell'abitacolo è nella norma. • Mantenere un volume di ascolto che permetta di udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo (clacson, sirene, etc. ...). • Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.

EN • Installation to be carried out by trained technical personnel • Make sure you have 12V DC, with negative-pole to mass • First disconnect negative-pole of the car-battery, then effect car-radio connections • When replacing fuse, always use fuse with same Ampere-value • Never open the unit, nor try to repair yourself. Always ask your Retailer or authorized technical staff • Make sure that no foreign objects fall into the unit, they would cause malfunctions, short-circuits or exposure to dangerous laser-rays • When switching-on, make sure that temperate inside passenger-compartment is at a normal level • Choose a listening-Volume which will allow you to hear external noises (car-horn, sirens etc.) • When placing the cables, keep away from all car security-devices.

FR • Se servir du personnel technique qualifié pour l'installation. • Utiliser uniquement dans des installations électriques à 12V DC avec négatif à masse. • Débrancher le terminal négatif de la batterie lorsqu'on fait les connexions de l'appareil. • Quand on remplace un fusible, se servir d'un autre ayant le même ampérage. • Ne pas ouvrir l'appareil pour essayer de le réparer, contacter votre revendeur ou un personnel technique qualifié • Eviter que des corps étrangers entrent dans l'appareil, car ils peuvent provoquer des mauvais fonctionnements, des courts circuits; éviter aussi l'exposition risquée aux rayons laser si présents. • Allumer l'appareil seulement lorsque la température interne du véhicule est dans la norme • Tenir le volume à un niveau permettant d'écouter les sons en provenance de l'extérieur du véhicule (Klaxon, sirène etc....) • Ne brancher aucun câble dans des endroits pouvant causer les obstacles au fonctionnement des dispositifs de sécurité du véhicule.

DE • Die Installation muss durch technische Fachkräfte vorgenommen werden • Nur bei 12V DC verwenden, mit Negativ-Pol zur Masse • Erst den Negativ-Pol der Auto-Batterie abtrennen, dann die Radio-Anschlüsse herstellen • Beim Auswechseln, immer Sicherungen derselben Ampere-Stärke verwenden • Nie versuchen, das Gerät zu öffnen oder eigenhändig zu reparieren. Immer den Händler bzw. technische Fachkräfte zu Rate ziehen • Sicherstellen, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät eindringen können. Diese würden Betriebsstörungen, Kurzschlüsse oder die Entfaltung gefährlicher Laser-Strahlen verursachen • Gerät nur dann einschalten, wenn die Temperatur im Wagen-Innenraum auf normalem Niveau ist • Lautstärke so einstellen, dass externe Geräusche (Hupe, Sirenen etc.) noch hörbar sind • Kabel fernhalten von allen Sicherheits-Geräten des Wagens.

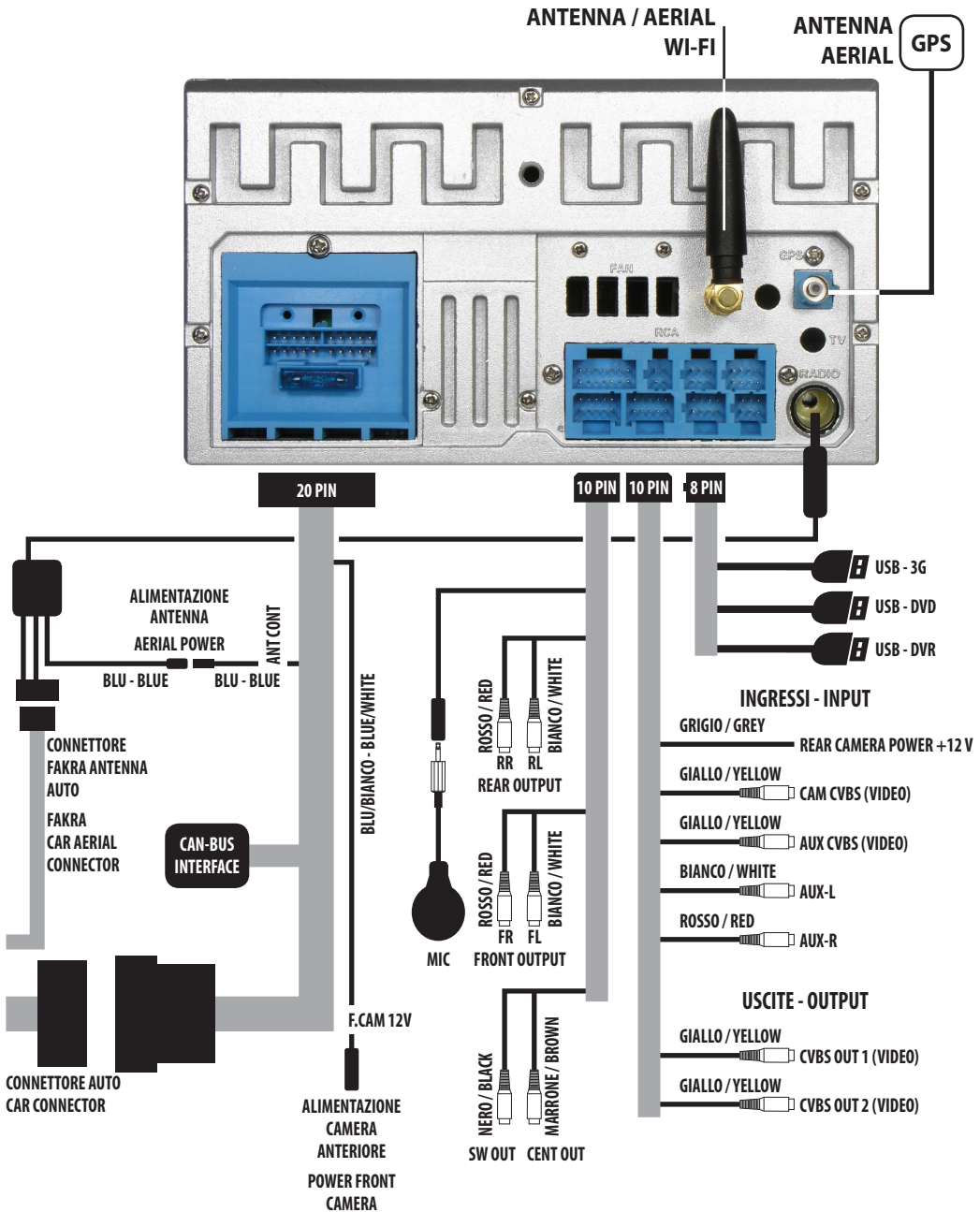
ES • Para la instalación, contactar exclusivamente con empresas especializadas y personal técnicamente cualificado. • Usar solo en vehículos con alimentación de 12V DC y negativo a masa. • Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo cuando se efectúan las conexiones del aparato. • Cuando se sustituya el fusible, utilizar exclusivamente fusibles con el mismo amperaje. • No abrir la unidad y no intentar repararla, consultar al revendedor o personal técnico cualificado. • Asegurarse de que no entren objetos extraños en su interior, ya que impediría el buen funcionamiento, generar cortocircuitos eléctricos, además se corre el riesgo de una exposición muy perjudicial a los rayos laser, si están presentes • Encender el aparato solo cuando la temperatura del habitáculo se haya normalizado. • Mantener un volumen de escucha tal que nos permita escuchar los sonidos del ambiente circunstante. (Claxon, sirenas) • No conectar ningún cable en lugares que puedan obstaculizar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del coche.

IT

EN

MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL

VM117





IT

1. Non disponibile
2. Accensione / Spegnimento
3. Menu principale
4. Funzione precedente
5. Regolazione luminosità LCD
6. Reset
7. Volume
8. Slot Micro SD Card Multimediale
9. Slot Micro SD per navigazione
10. Sintonizzatore radio / Seek + Seek-
11. Abbassata cornetta
12. Alzata cornetta
13. Banda radio FM1,FM2,FM3,AM1,AM2
14. Navigazione
15. Non disponibile
16. ►|| Riproduzione / Pausa
17. ▲ Espulsione disco
18. Feritoia inserimento CD
19. Equalizzatore
20. Seleziona sorgente DVD

EN

1. Function not available
2. ON /OFF
3. Main menu
4. Back to previous function
5. LCD brightness
6. Reset
7. Volume
8. Multimedia Micro SD Card slot
9. Navigation Micro SD Card slot
10. Tuner radio / Seek+ Seek-
11. Handset on
12. Handset off
13. Radio band FM1,FM2,FM3,AM1,AM2
14. Navigation
15. Function not available
16. ►|| Playback/Pause
17. ▲ Eject disk
18. Disc insertion slot
19. Equalizer
20. Select DVD source

**IT**

All'accensione il VM117 avvia il menu principale (🏠). È possibile personalizzare questo menu con le icone installate presenti nel menu APP (📁).

20:36 Orario

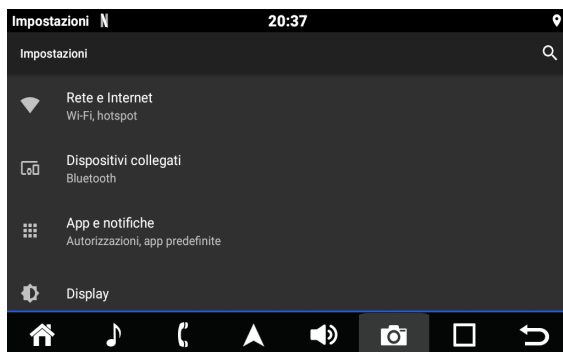
- 📍 Posizione GPS riconosciuta
- 📶 WI-FI attivato e agganciato
- 📶 Bluetooth acceso
- 📁 Visualizzazione di tutte le APP aperte
- ↶ Torna alla funzionalità precedente
- 📷 Esegue lo screenshot della pagina corrente
- 🔊 Regolazione manuale volume + -
- 📍 Avvia la navigazione preferita
- 📞 Accede al menu BLUETOOTH
- 🎵 Accede al menu di riproduzione MUSICA
- 🏠 Torna alla schermata principale di HOME.


EN

When the VM117 is turned on, the main menu starts automatically (🏠). You can customize this menu with the desired installed icons in the APP menu (📁).

20:36 Time


- 📍 Real GPS position fixe
- 📶 WI-FI paired with signal power
- 📶 Bluetooth ON
- 📁 Show open APPs
- ↶ Back to previous function
- 📷 Screenshot
- 🔊 Volume Control + -
- 📍 Navigation
- 📞 Bluetooth menù
- 🎵 Music playback menù
- 🏠 Back to main menu

**IT**

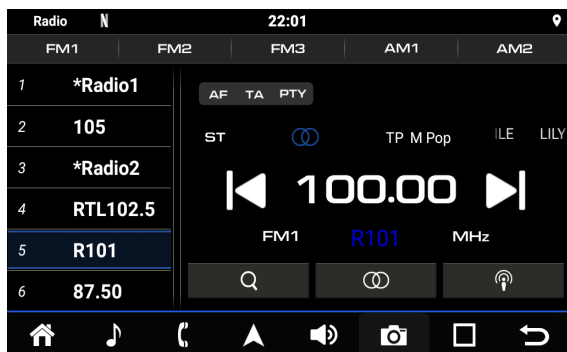
Premere l'icona  "SETTING" dal menu principale per accedere alle impostazioni di sistema Android.

- **RETE e INTERNET:** Attiva/disattiva il Wi-Fi e permette di accoppiarsi ad un router raggiungibile. Modifica le impostazioni dell'APN.
- **DISPOSITIVI COLLEGATI:** Visualizza i dispositivi Bluetooth collegati.
- **APP e NOTIFICHE:** mostra informazioni delle applicazioni installate, modifica i settaggi delle notifiche, seleziona le APP predefinite di assistente vocale e browser.
- **DISPLAY:** Modifica i livelli di luminosità, dimensioni carattere, e personalizza lo sfondo.
- **AUDIO:** Modifica i valori del tono dei tasti, e modifica le suonerie di notifica e sveglia.
- **IMPOSTAZIONI SCREENSHOT:** Modifica impostazioni della funzione screenshot.
- **SPAZIO DI ARCHIVIAZIONE:** Mostra le informazioni di memoria di archiviazione.
- **SICUREZZA E POSIZIONE:** Modifica impostazioni della privacy.
- **UTENTI E ACCOUNT:** Aggiunge e rimuove account di Google.
- **AUTO:** Modifica il colore dei tasti, livelli predefiniti audio delle varie sorgenti, impostazioni di navigazione e sicurezza.
- **IMPOSTAZIONI AVANZATE:** Modifica settaggi audio della linea CAN-BUS.
- **GOOGLE:** Accede al menu settaggi di Google.
- **SISTEMA:** Regolazione orario e data. Visualizzazione delle informazioni hardware e software del sistema Android.

EN








Press the icon  "SETTING" from the main menu to enter the Android system settings.

- **WI-FI :** Switches ON/OFF the wireless connection and allows you to pair with a reachable router. Changes APN settings.
- **CONNECTED DEVICES:** Displays connected Bluetooth devices.
- **APPS and NOTIFICATIONS:** Shows information about installed APPLICATIONS, changes notification settings, selects the default APPs for voice assistant and browser.
- **DISPLAY:** Changes brightness levels, font size, and customizes the background.
- **AUDIO:** Changes the keys tone values, and changes notification and alarm tones.
- **SCREENSHOT SETTINGS:** Changes screenshot function settings.
- **STORAGE SPACE:** Shows storage memory information.
- **SECURITY AND POSITION:** Changes privacy settings.
- **USERS AND ACCOUNT:** Adds and removes Google accounts.
- **AUTO:** Changes the color of keys, default audio levels of various sources, navigation and security settings, and enters ADVANCED SETTINGS.
- **ADVANCED SETTINGS:** Changes audio settings of the CAN-BUS line.
- **GOOGLE:** Enters the Google settings menu.
- **SYSTEM:** Date & Time setting and Android hardware and software information.




IT








Premere sul touch screen l'icona  del menù APP si accede la funzione riproduzione RADIO.

-  Visualizzazione di tutte le APP aperte
-  Torna alla funzionalità precedente
-  Torna alla schermata principale di HOME.
- FM1-FM2-FM3-AM1-AM2:** Seleziona banda radio.
- AF** Attiva/Disattiva frequenza alternativa RDS
- TA** Attiva/Disattiva ricezione informazioni traffico
- PTY** Seleziona un determinato tipo di programma radio.
-  Scansioni stazioni
-  Mono/Stereo
-  Seleziona regione radio.
-  Ricerca automatica e manuale stazione radio indietro/avanti.

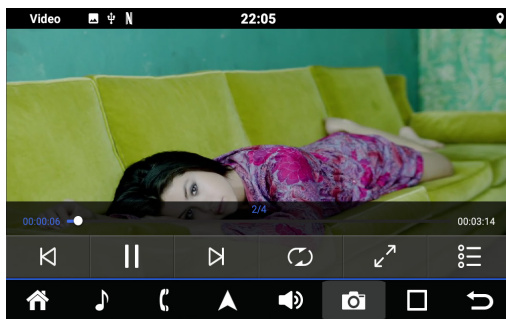
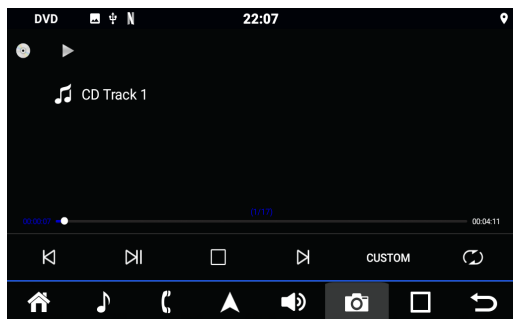
Per memorizzare la stazione corrente tenere premuto uno degli slot sulla sinistra del monitor per 3 secondi.

EN

By pressing the icon  from the touchscreen of the APP menu, you will enter the RADIO playback function.

-  Shows the APPs open in background
-  Back to main menu
-  Switches to HOME screen
- FM1-FM2-FM3-AM1-AM2:** Radio-Band
- AF** Switches ON/OFF alternative frequency
- TA** Switch ON/OFF traffic information channel
- PTY** Select a specific type of radio program
-  Stations scanning
-  Mono/Stereo
-  Region select
-  Autom. manual stations research
Backward / Forward

To save the current station, press and hold one of the slots on the left of the monitor for 3 seconds.



IT

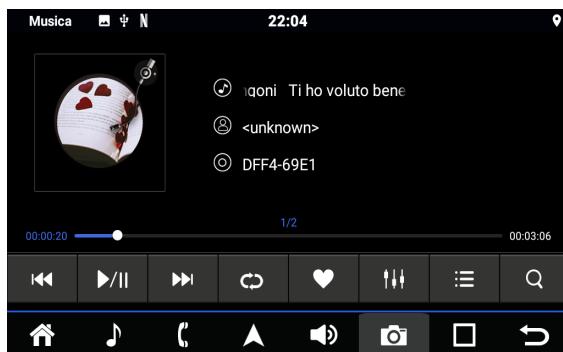
All'inserimento di un CD/DVD si avvierà in automatico la riproduzione dei file audio o video.


- Si accede alle funzioni di riproduzione CD/DVD.
- Visualizzazione di tutte le APP aperte
- ↶ Torna alla funzionalità precedente
- 🏠 Torna alla schermata principale di HOME.
- 🔄 Ripete ciclicamente tutti i file presenti nella cartella.
- 🔄 Ripete il file in riproduzione.
- ⇄ Riproduzione normale
- 🎲 Riproduzione casuale
- CUSTOM** Seleziona equalizzatore CUSTOM, ROCK, POP,JAZZ, CLASSICO, FLAT, VOICE.
- ⏮ Traccia precedente o successiva
- ⏸ Play/Pausa
- Ferma la riproduzione













EN

When a CD/DVD is entered, the playback of the audio tracks present on the inserted device will start automatically.


- CD/DVD playback functions
- Shows the APPs open in background
- ↶ Back to previous menu
- 🏠 Switches to HOME screen
- 🔄 Repeats cyclically all the files in the folder
- 🔄 Repeats the file
- ⇄ Normal playback
- 🎲 Starts random playback
- CUSTOM** Equalizer, select: CUSTOM, ROCK, POP,JAZZ, CLASSICO, FLAT, VOICE.
- ⏮ Track-Research forward/backward
- ⏸ Play/Pause
- Stop playback








**IT**

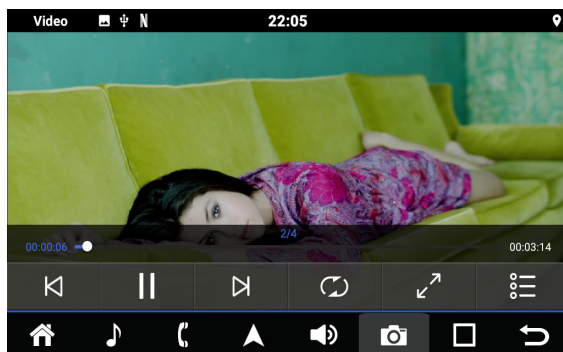
MUSICA: Premendo sul touch screen l'icona  MUSICA del menù APP si accede alla funzione riproduzione musicale e video. Il sistema riconoscerà automaticamente i file inseriti in uno qualsiasi dei supporti (USB / SD CARD).

-  Visualizzazione di tutte le APP aperte
-  Torna alla funzionalità precedente
-  Torna alla schermata principale di HOME.
-  Ricerca file
-  Mostra tutti i file audio presenti nelle USB/SD inserite o memorizzati nella flash.
-  Equalizzatore
-  Aggiungi brani ai preferiti
-  Ripete ciclicamente tutti i file presenti nella cartella.
-  Ripete il file in riproduzione.
-  Riproduzione normale
-  Avvia riproduzione casuale dei file presenti nella cartella
-  Traccia precedente o successiva
- Avvia o mette in pausa la riproduzione



EN

MUSIC: By pressing the  icon on the touchscreen from the APP menu, it is possible to play music and video files. Select the file/folder, automatically recognized from the device, to Start playing


-  Shows the APPs open in background
-  Back to previous menu
-  Switches to HOME screen
-  Search files
-  Shows all audio files in the USB/SD supports entered or stored in the flash memory.
-  Equalizer
-  Add songs to favorites
- Repeats cyclically all the files in the folder.
- Repeats the file
- Normal playback
- Starts random playback of the files in the folder
- Track-Research forward/backward
- Play/Pause













**IT**

VIDEO: Premendo sul touch screen l'icona  VIDEO del menù APP si accede alla funzione riproduzione filmati. Il sistema riconosce automaticamente i file inseriti in uno qualsiasi dei supporti (USB / SD CARD).

-  Visualizzazione di tutte le APP aperte
-  Torna alla funzionalità precedente
-  Torna alla schermata principale di HOME.
-  Mostra tutti i file audio presenti nelle USB/SD inserite o memorizzate nella flash.
-  Visualizza il video in formato FULL SCREEN
-  Visualizza il video in formato di origine
-  Ripete ciclicamente tutti i file presenti nella cartella.
-  Ripete il file in riproduzione.
-  Riproduzione normale
-  Avvia riproduzione casuale dei file presenti nella cartella
-  Traccia precedente o successiva
-  Avvia o mette in pausa la riproduzione

EN

VIDEO: By pressing the  icon on the APPS menu, it is possible to play video files. The system automatically recognizes the files entered in any of the media (USB / SD CARD).

-  Shows the APPS open in background
-  Back to previous menu
-  Switches to HOME screen
-  Shows all audio files in the USB/SD supports entered or stored in the flash memory.
-  Displays the video in FULL SCREEN format
-  Displays the video in the original format
-  Repeats cyclically all the files in the folder.
-  Repeats the file
-  Riproduzione normale
-  Starts random playback of the files in the folder
-  Track-Research forward/backward
-  Play/Pause



IT

Premendo sul touch screen l'icona REGOLAZIONE SUONI si accede all'equalizzatore.

VOICE

Tramite le icone è possibile selezionare 7 diverse modalità di equalizzazione preimpostate: CUSTOM, ROCK, POP, JAZZ, CLASSICO, FLAT, VOICE.

LOUD ON/OFF: Attiva/Disattiva enfattizzazione basse frequenze.

Per regolare i valori delle varie frequenze utilizzare le frecce presenti sullo schermo.

EN

Press the **SOUNDS ADJUSTMENT** icon on the touch screen for entering the equalizer.

VOICE

Using the icons you can select 7 different preset equalization modes: CUSTOM, ROCK, POP, JAZZ, CLASSIC, FLAT, VOICE.

LOUD ON/OFF: Enables/disables low frequency emphasis.

To adjust the values of the various frequencies use the arrows on the screen.



IT

SONORO

Tramite le icone è possibile selezionare 5 diverse modalità di bilanciamento preimpostate: GUIDATORE, PASSEGGERO, POSTERIORE, MODALITA' AUTOMATICA, UTENTE.

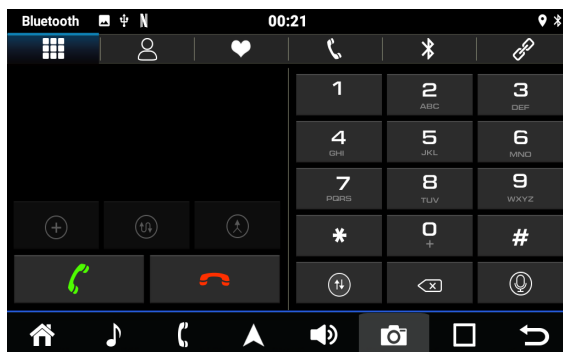
Per regolare bilanciamento e il FADER utilizzare le frecce presenti sullo schermo.

EN


SOUND

Using the icons it is possible to select 5 different preset balancing modes: DRIVER, PASSENGER, BACK, AUTOMATIC MODE, USER.



To adjust the balance and the FADER use the arrows on the screen.







IT

ACCOPPIAMENTO TELEFONO: E' possibile accoppiare fino a 5 telefoni. Seleziona l'icona  dal menu principale per accedere alla funzione Bluetooth.






RICERCA DAL TELEFONO: Attivare la funzione Bluetooth sul telefono e ricercare nuovi dispositivi. Selezionare VM117 nella lista dispositivi. Ad accoppiamento avvenuto comparirà il nome del telefono. Attivare nelle impostazioni Bluetooth del telefono la connessione automatica del dispositivo.

SINCRONIZZAZIONE RUBRICA: Premere  dal menu bluetooth per accedere alla sezione RUBRICA e selezionare l'icona  per scaricare il contenuto dal telefono al VM117. Automaticamente la rubrica del telefono verrà scaricata nella memoria dell'autoradio. Il tempo per l'operazione varia in base al numero dei contatti.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA: Premere una delle icone presenti sullo schermo per chiamare da uno degli elenchi.

-  Chiamata da tastierino numerico
-  Seleziona un contatto presente nella rubrica
-  Chiamate perse-ricevute-effettuate
-  Premere per inviare la chiamata

RICEVERE UNA CHIAMATA: All'arrivo di una chiamata lo schermo passa in modalità Bluetooth visualizzando il numero del chiamante e il nominativo se memorizzato in rubrica.

-  Rispondere la chiamata
-  Rifiutare la chiamata
-  Assistente vocale
-  Apre la barra di selezione valore volume
-  Commuta la conversazione al cellulare



EN

COUPLING MOBILE-PHONE: Possibility of coupling up to 5 mobile-phones.

Select  icon from main menu for bluetooth function.





RESEARCH THROUGH MOBILE-PHONE: Activate Bluetooth-function on the mobile-phone and search for new devices. Select VM117 from the list of devices. When pairing has taken place, phone-name will appear. Starting from the Bluetooth-Settings of the mobile-phone, activate the automatic connection.

PHONE-BOOK SYNCHRONIZATION






Press  on the bluetooth menu to and select  to download phone-book.

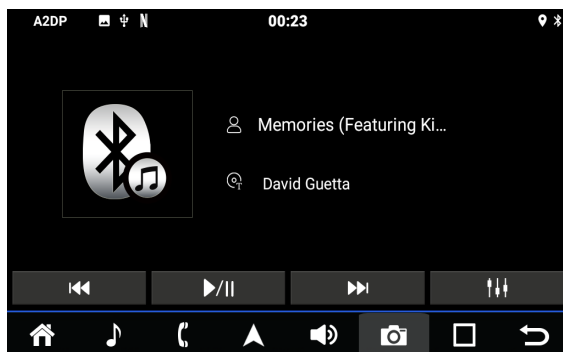
The phone-book of your telephone will automatically be downloaded into the car-radio's memory. The time required for this operation depends on the number of contacts contained in the phone-book.

MAKE A CALLING: Press one of the icons on the screen to call from one of the lists.


-  Numeric keypad calling
-  Select a contact in the phonebook
-  LOST-RECEIVED-CALLED
-  To start a calling







ANSWERING A PHONE-CALL: When phone-call arrives, screen switches to Bluetooth- mode and visualizes the caller's phone-number and name, if phone-list has previously been synchronized.

-  Press to answer
-  Press to reject the call
-  Voice Assistant
-  Opens the volume value selection bar
-  Switches the conversation to mobile phone










IT
RIPRODUZIONE MUSICA BLUETOOTH

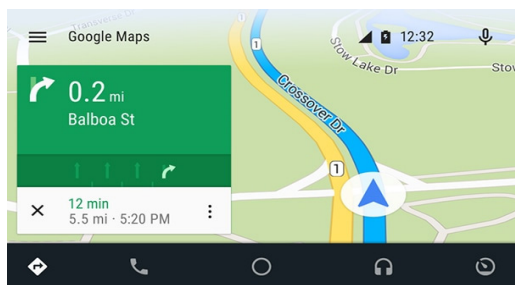
Se il telefono connesso supporta il profilo A2DP è possibile ascoltare i brani musicali sul VM117. Se il dispositivo supporta AVRCP sarà possibile controllare i brani musicali direttamente dal touch screen. Dal menù APP premere l'icona  A2DP.

-  Visualizzazione di tutte le APP aperte
-  Torna alla funzionalità precedente
-  Torna alla schermata principale di HOME.
-  Equalizzatore
-  Traccia precedente o successiva
-  Avvia o mette in pausa la riproduzione

EN
BLUETOOTH MUSIC PLAY

If the connected phone supports the A2DP-Profile, you can listen to music. If the device supports AVRCP, the musical tracks can be handled on the touch-screen directly. Press  A2DP icon from APPs menu.

-  Shows the APPs open in background
-  Back to previous menu
-  Switches to HOME screen
-  Equalizer
-  Track-Research forward/backward
-  Play/Pause



IT

Il sistema multimediale è provvisto di **due soluzioni per la navigazione GPS.**

1) **NAVIGAZIONE ON-LINE:** è possibile utilizzare, grazie al sistema Android, l'applicazione MAPPE che permette di navigare tramite la cartografia di Google.

Per l'utilizzo di questa modalità il sistema deve essere connesso ad uno smartphone o tablet tramite Hotspot e la navigazione GPS sfrutterà la connessione dati con costi di utilizzo in base al proprio profilo tariffario. L'app ufficiale di Android offre navigazione GPS in tempo reale, informazioni su traffico, trasporto pubblico e dettagli su milioni di luoghi, come recensioni e orari di punta.

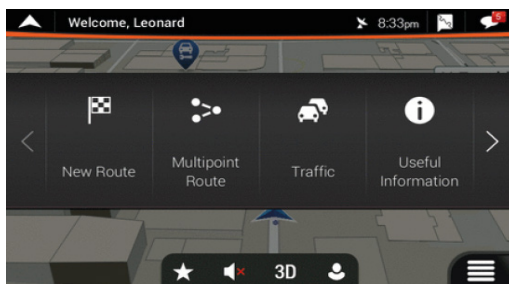
È possibile utilizzare mappe complete e precise di 220 paesi digitalizzate TOMTOM, con informazioni dettagliate su oltre 100 milioni di attività commerciali. Tutte le funzionalità sono disponibili con connessione dati 3G/4G, il sistema multimediale deve essere collegato ad uno smartphone/tablet in Hotspot.

2) **NAVIGAZIONE OFF-LINE:** la nuova cartografia iGo Nextgen di Nav&Go con mappe TomTom è invece la soluzione professionale che completa il sistema multimediale rendendolo un accessorio indispensabile per l'attività giornaliera.

Se avete acquistato la versione con cartografia inclusa **VM117E** o **VM117** con cartografia acquistabile separatamente **NV947** sarà possibile utilizzare tutte le funzionalità del nuovo software Nextgen: semplice ed essenziale, solo le funzioni che realmente servono alla guida.

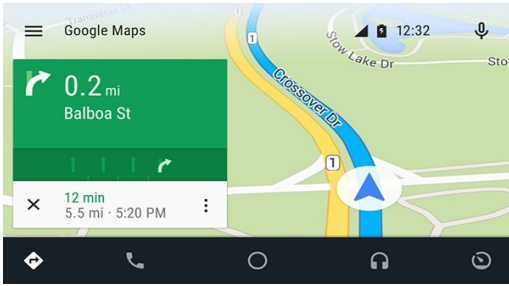
Le mappe sempre disponibili per una navigazione sicura ed efficiente.

Metà dello spazio di memoria di altri sistemi di navigazione, permettendo di risparmiare memoria per le altre necessità nei viaggi, come musica e video. Opzioni di calcolo percorsi veloci e variegate per trovare sempre il miglior itinerario possibile. Disponibilità offline per essere sempre sulla strada giusta, in una affollatissima città come in una zona remota senza bisogno di connessione dati.



ATTENZIONE!!!

Effettuando il "RESET DI FABBRICA" del VM117 tutti i i file della navigazione iGO andranno persi. Prima di effettuare un "RESET DI FABBRICA" salvare tutti i dati della cartella IGO copiandoli su una Micro SD direttamente dall'applicazione "File Manager" presente di default.



EN

The multimedia system is equipped **with two GPS navigation solutions.**

1) **ONLINE NAVIGATION:** thanks to the Android system, you can use the MAPS application that allows you to navigate through Google cartography.

In order to use this mode, the system must be connected to a smartphone or tablet via Hotspot. Thus, the GPS navigation will use the data connection, whose costs depend on your tariff profile.

The official Android app provides real-time GPS navigation, traffic information, public transport and details about millions of locations, such as reviews and peak times.

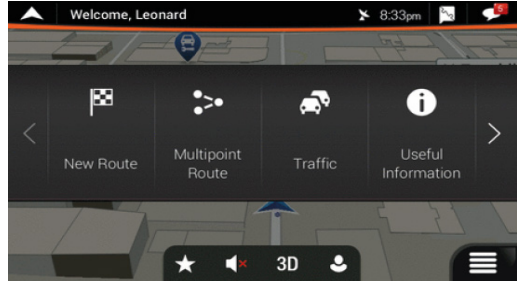
Complete and precise TOMTOM digitalized maps of 220 countries can be used, with detailed information on over 100 million commercial activities.

All the functionalities are available with 3G/4G data connection, the multimedia system must be connected to a smartphone/tablet in Hotspot.

2) **OFF-LINE NAVIGATION:** the new Nav&Go Nextgen iGo mapping with TomTom maps is rather the professional solution, that completes the multimedia system making it an essential accessory for daily activity.

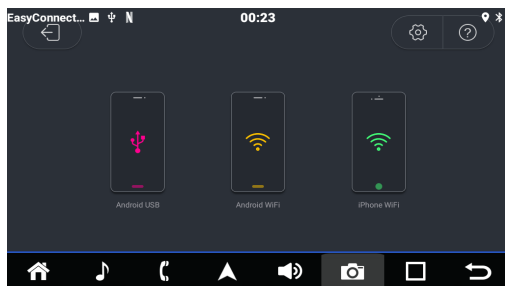
If you have purchased the version with cartography included VM117E or VM117. with cartography purchased separately NV947 you can use all the features of the new software Nextgen: simple and essential, including only those functions that the driver needs. Maps are always available for a safe and efficient navigation. Half memory capacity of other navigation systems, which allows to save memory for other needs, when travelling, such as music and video.

Fast and various route calculation options to always find the best possible route. Offline availability to be always on the right track, in a crowded city, as well as in a remote area without the need for a data connection.



WARNING!!!

If you perform the "FACTORY RESET" of the VM117 all files from your iGO navigation will be lost. Before performing a "FACTORY RESET" save all the data of the IGO folder by copying them to a Micro SD directly from the "File Manager" application, present by default.

**IT**

Premere icona **EASYCONNECTION** nel menù generale per accedere alle istruzioni di collegamento.

Seleziona il tipo di connessione in base allo smartphone e alla modalità: ANDROID USB, ANDROID Wi-Fi o iPHONE Wi-Fi.

ATTENZIONE: il funzionamento della funzione EASYCONNECTION con **APPLE** è garantito fino alla versione iOS 12

La riproduzione dei video su PHONE LINK con dispositivi iOS è limitata alle politiche di blocco APPLE. Questa APP permette di ricevere sul VM117 quello che viene visualizzato sullo schermo del dispositivo Apple. Connettersi allo smartphone tramite HOTSPOT e abilitare la duplicazione dello schermo.

ANDROID: Selezionare sul telefono il Menù FUNZIONI SVILUPPATORE (seguire le istruzioni del proprio telefono). Attivare la funzione DEBUG USB e collegare il telefono all'ingresso USB ANTERIORE con un cavo USB che permetta la trasmissione dati. La funzione EASYCONNECTION partirà in automatico.

ATTENZIONE: il funzionamento della funzione con ANDROID è garantito con la versione ANDROID dal 6.0. Per la riproduzione dell'audio accoppiare il Bluetooth del proprio smartphone con il VM117.

EN

Press the **EASYCONNECTION** icon in the general menu to access the connection instructions.

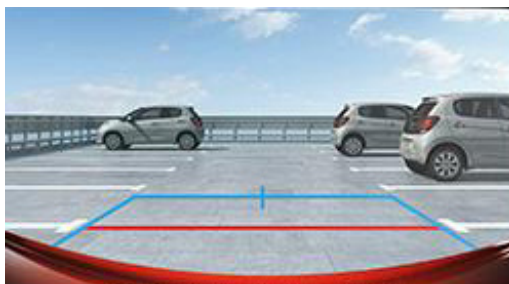
Select the right connection according to your smartphone and mode: USB ANDROID, Wi-Fi ANDROID or Wi-Fi iPHONE.

WARNING: the functioning of the Easyconnection with **APPLE** is guaranteed up to version iOS 12

The playback of videos on PHONE LINK with iOS devices is limited to the APPLE blocking policies. This APP allows you to receive on VM117 what is displayed on the screen of your Apple device. Connect to your smartphone via HOTSPOT and enable screen duplication.

ANDROID: Select the DEVELOPER FUNCTIONS Menu on your phone (follow your phone's instructions). Activate the USB DEBUG function and connect your phone to the FRONT USB input with a USB cable that allows data transmission. The EASYCONNECTION function will start automatically.

WARNING: the functioning of the ANDROID function is guaranteed with the ANDROID version from 6.0. To play the audio, pair the Bluetooth of your smartphone with the VM117.

**IT****RETROCAMERA**

Collegare una retrocamera all'ingresso CAMERA e alle luci della retromarcia per l'alimentazione.

Il VM117 visualizza automaticamente l'immagine all'ingresso della retromarcia. (Vedi collegamenti pag. 4).

EN**REAR-CAMERA**

You can connect a rear-camera on CAMERA-input. The VM117 offers the possibility of automatically visualizing the rear-camera, if you connect the camera to the reverse-gear-lights (See connection-schemes page 4).

Caratteristiche tecniche • Technical features

IT

- Sistema operativo Android 8.0
- Processore 8-Core - Frequenza 1.5 GHZ - 4 GB RAM
- Lettore CD-DVD (DVR±R / DVD±RW / CD-R / RW
- Monitor 7" WVGA TFT LCD DIGITALE
- Display alta luminosità e risoluzione (1024x600 pixel)
- Schermo touchscreen antiriflesso
- Interfaccia grafica dinamica
- Vivavoce bluetooth A2DP con microfono esterno
- Memoria NAND 16 GB
- Radio RDS-EON PLL con 18FM/12AM
- 1 ingresso A/V
- 2 uscite video
- 3 porte USB posteriori
- 1 ingresso micro-SD Card multimediale
- Dual zone navigation (mappe non incluse)
- Memoria ultima posizione
- Potenza 4x50 watt max
- Equalizzatore
- Riproduzione video 1080P (downscaling)
- Ingresso retrocamera con attivazione automatica
- Ripristino comandi al volante

EN

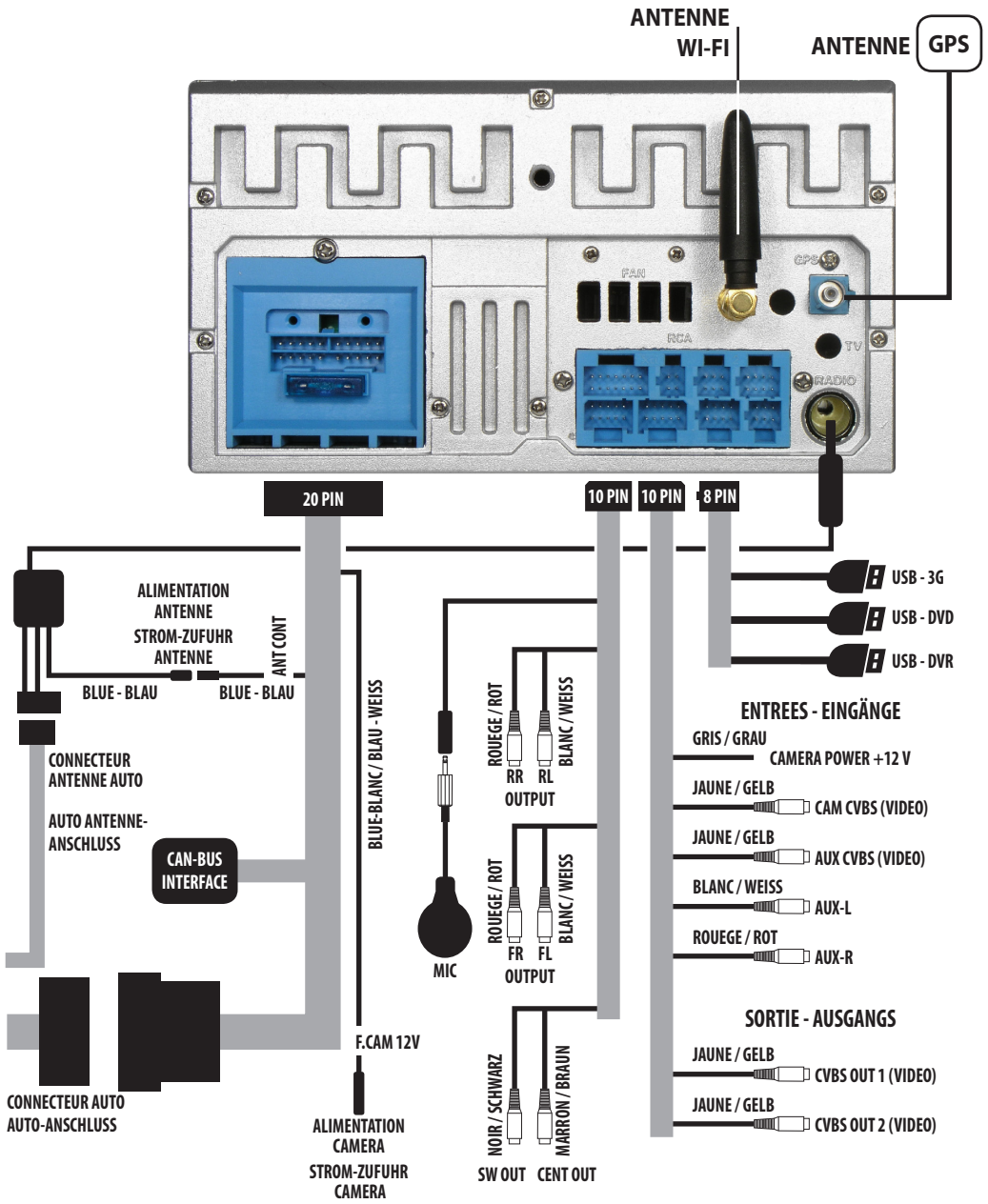
- OS Android 8.0
- 8-Core processor - Frequency 1.5 GHZ - 4 GB RAM
- CD-DVD (DVR±R / DVD±RW / CD-R / RW Player
- 7" WVGA TFT LCD DIGITAL monitor
- Display high brightness resolution (1024x600 pixel)
- Touch screen ANTI-GLARE monitor
- Dynamic graphic interface
- Hands-free Bluetooth A2DP with external microphone
- NAND memory 16 GB
- Radio RDS-EON PLL with 18FM/12AM
- 1 A/V input
- 2 Video output
- 3 USB rear inputs ports
- 1 multimedia micro-SD Card slot
- Dual zone navigation (maps not included)
- Last memory position
- 4x50 Watt max power
- Equalizer
- 1080 P Video playback
- Rear camera input with automatic activation
- Steering wheel commands function recovery

FR

DE

NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN

VM117



**FR**

1. Fonction non disponible
2. Allumage / Extinction
3. Menu principal
4. Fonction précédente
5. Luminosité de l'écran
6. Reset
7. Volume
8. Slot Carte micro SD Média
9. Slot Carte micro SD Navigation
10. Syntonisation radio / Seek + Seek-
11. Combiné décroché
12. Combiné raccroché
13. Bande de Fréquence radio FM1,FM2,FM3,AM1,AM2
14. Navigation
15. Fonction non disponible
16. ►► Play/Pause
17. ▲ Expulsion disque
18. Égalisateur
19. Sélectionner DVD

DE

1. Funktion nicht verfügbar
2. ON /OFF
3. Haupt-Menü
4. Zurück zur vorherigen Funktion
5. Display-Helligkeit
6. Reset
7. Lautstärke
8. Einschub Multimedia-Micro-SD / Media
9. Einschub Navigations-Micro-SD / Media
10. Radio-Frequenz-Suche / Seek+ Seek-
11. Hörer abgenommen
12. Hörer aufgelegt
13. Radio-Frequenzgang FM1,FM2,FM3,AM1,AM2
14. Navigation
15. Funktion nicht verfügbar
16. ►► Play/Pause
17. ▲ CD-Auswurf
18. Equalizer
19. DVD wählen

**FR**

A l'allumage le VM117 lance le menu principal . Vous pouvez personnaliser ce menu avec les icônes installées que vous préférez, présentes dans le menu APP .

20:36 Heures

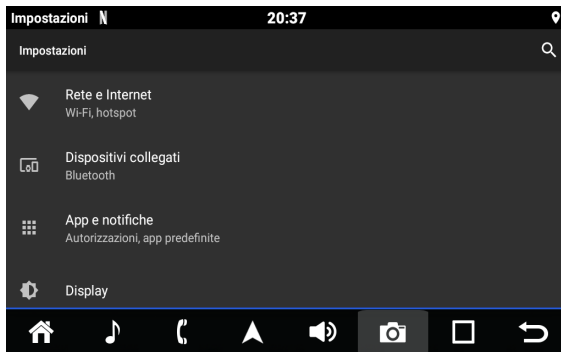
- Position GPS reconnue
- WI-FI activé et connecté
- Bluetooth activé
- Visualise toutes les APP ouvertes
- Revient à la fonction précédente
- Screenshot
- Réglage Volume +/-
- Lancer la navigation
- Menu BLUETOOTH
- Menu Music
- Passe à l'écran HOME

DE

Beim Einschalten des VM117 wird das Hauptmenü automatisch gestartet . Sie können dieses Menü mit den gewünschten installierten Ikonen im APP-Menü anpassen .

20:36 Stunden

- Echte GPS-Position erkannt
- WI-FI gepaart mit Signalstärke
- Bluetooth ON
- Offene APPs anzeigen
- Zurück zur vorherigen Funktion
- Screenshot
- Lautstärke +/-
- Navigation starten
- Bluetooth-Menü
- Musikmenü
- Zurück zum Hauptmenü




FR

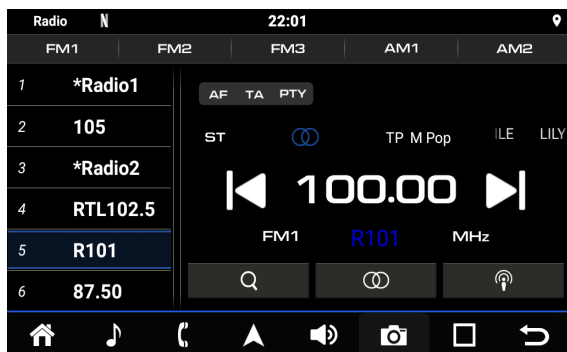
Appuyer sur l'icône  "SETTING" dans le menu principal, pour accéder aux réglages du système Android.


- **WIRELESS ET RESEAUX** : Active/désactive le WI-FI et permet le paramétrage avec un routeur accessible. Modifie les paramètres APN..
- **DISPOSITIFS CONNECTÉS** : Affiche les dispositifs Bluetooth connectés.
- **APP ET NOTIFICATIONS** : affiche les informations sur les APPLICATIONS installées, modifie les paramètres des notifications, sélectionne les applications par défaut de l'assistant vocal et du navigateur.
- **DISPLAY** : Modifie les niveaux de la luminosité, les dimensions des caractères et personnalise l'arrière-plan.
- **AUDIO** : Modifie les valeurs de tonalités des touches et modifie les tonalités de notification et d'alarme.
- **RÉGLAGES CAPTURE D'ECRAN** : Modifie les paramètres de la fonction de capture d'écran.
- **ESPACE DE STOCKAGE** : Affiche les informations de stockage de la mémoire
- **SÉCURITÉ ET POSITION** : Modifie les paramètres de confidentialité.
- **UTILISATEURS ET COMPTE** : Ajoute et supprime les comptes Google.
- **AUTO** : Change la couleur des touches, les niveaux audio par défaut des différentes sources, les paramètres de navigation et de sécurité, et accède aux RÉGLAGES AVANCÉS.
- **RÉGLAGES AVANCÉS** : Modifie les réglages audio de la ligne CAN-BUS.
- **GOOGLE** : Accède au menu des paramètres de Google.
- **SYSTÈME** : Réglage de l'heure et de la date. Affichage des informations matérielles et logicielles du système Android.




DE

Drücken Sie das  Symbol im Hauptmenü, um auf die Android System-Einstellungen zuzugreifen.





- **WI-FI**: Schalten Sie die drahtlose Verbindung ein/aus und stellen Sie den Routerzugriff und die APN-Einstellung ein.
- **ANGESCHLOSSENE GERÄTE**: Zeigt angeschlossene Bluetooth-Geräte an.
- **APPS UND BENACHRICHTIGUNGEN**: Zeigt Informationen über installierte Anwendungen an, ändert Benachrichtigungseinstellungen, wählt die Standard-APPs für Sprachassistent und Browser aus.
- **DISPLAY**: Ändert Helligkeitsstufen, Schriftgröße und passt den Hintergrund an.
- **AUDIO**: Ändert die Tonwerte der Tasten und ändert Benachrichtigungs- und Alarmtöne.
- **SCREENSHOT-EINSTELLUNGEN**: Ändert die Einstellungen der Screenshot-Funktion.
- **SPEICHERPLATZ**: Zeigt Informationen zum Speicherplatz an.
- **SICHERHEIT UND POSITION**: Ändert die Datenschutzeinstellungen.
- **BENUTZER UND KONTO**: Fügt Google-Konten hinzu und entfernt sie.
- **AUTO**: Ändert die Farbe der Tasten, die Standard-Audiopegel verschiedener Quellen, die Navigations- und Sicherheitseinstellungen und nimmt die erweiterten Einstellungen vor.
- **FORTGESCHRITTENE EINSTELLUNGEN**: Ändert die Audioeinstellungen der CAN-BUS-Leitung.
- **GOOGLE**: Ruft das Google-Einstellungsmenü auf.
- **SYSTEM**: Datum & Zeiteinstellung und Androidhardware und Softwareinformationen.

**FR**

Appuyez sur l'icône  du menu APP sur l'écran tactile pour accéder à la fonction de lecture RADIO.

-  Visualise les APP ouvertes
-  Revient au menu principal
-  Passe à l'écran HOME




FM1-FM2-FM3-AM1-AM2: Bande radio

- AF** Active/Désactive la fréquence alternative RDS
- TA** Active/Désactive les informations sur la circulation
- PTY** Sélectionnez les programmes RDS
-  Balayage stations
-  Mono/Stereo
-  Sélectionnez une région radio.
-  Recherche automatique et manuelle stations revient/avance




Pour mémoriser la station actuelle, appuyez pendant 3 secondes sur l'un des slots situés à gauche du moniteur.

DE

Drücken Sie  das APP-Menü-Symbol auf dem Touchscreen, um die RADIO-Wiedergabefunktion aufzurufen.

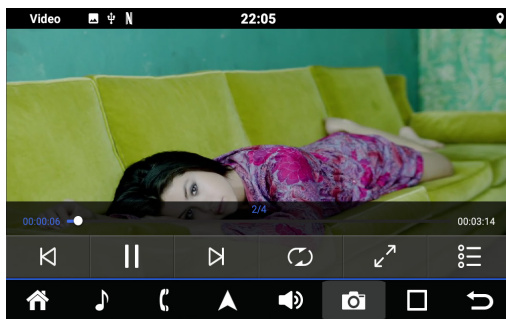
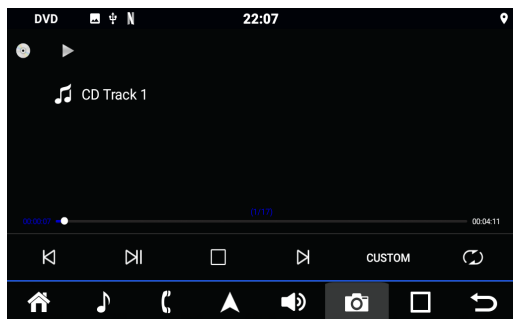
-  Zeigt Hintergrund-APPs an
-  Zurück zum Hauptmenü
-  HOME-Bildschirm

FM1-FM2-FM3-AM1-AM2: wechselnd

- AF** Active/Désactive la fréquence alternative RDS
- TA** Active/Désactive les informations sur la circulation
- PTY** Wählen Sie RDS-Programme
-  Sender scannen.
-  Mono/Stereo
-  Radiobereich auswählen.

 Autom./ Manuelle Sender-Suche rückwärts.

Um den laufenden Sender zu speichern, halten Sie einen der Slots auf der linken Seite des Monitors 3 Sekunden lang gedrückt.



FR

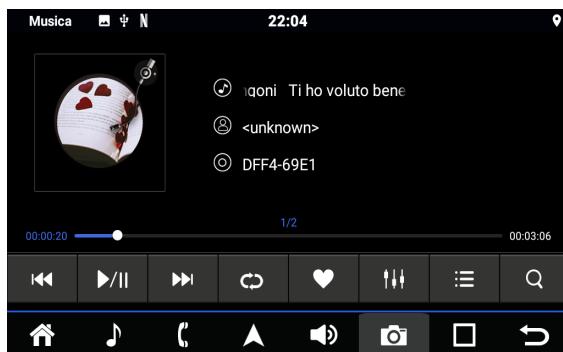
Lorsqu'un CD / DVD est inséré, la lecture des fichiers audio ou vidéo commence automatiquement.


- Menu reproduction CD/DVD
 - Visualise les APP ouvertes
 - Revient au menu précédent
 - Passe à l'écran HOME
 - Répétition en séquence des fichiers du dossier
 - Répétition du fichier en reproduction
 - Reproduction normal
 - Lance la reproduction aléatoire des fichiers du dossier
- CUSTOM**
 Egaliseur: CUSTOM, ROCK, POP, JAZZ, CLASSICO, FLAT, VOICE.
- Trace suivante/précédente
 - Lance ou met en pause la reproduction
 - Arrête la reproduction














DE

Wählen Sie die Datei/Ordner (CD/DVD), die vom Gerät automatisch erkannt werden, um die Wiedergabe zu starten.


- CD / DVD-Wiedergabemenü
 - Zeigt Hintergrund-APPs an
 - Zurück zum vorherigen Menü
 - HOME-Bildschirm
 - Wiederholt nacheinander alle Dateien im Ordner.
 - Wiederholt die laufende Datei.
 - Normale Wiedergabe
 - Startet die zufällige Wiedergabe von Dateien im Ordner.
- CUSTOM**
 Equalizer: CUSTOM, ROCK, POP, JAZZ, CLASSICO, FLAT, VOICE.
- Track-Suche vorwärts/rückwärts
 - Wiedergabe/Pause
 - Wiedergabe zu stoppen















FR

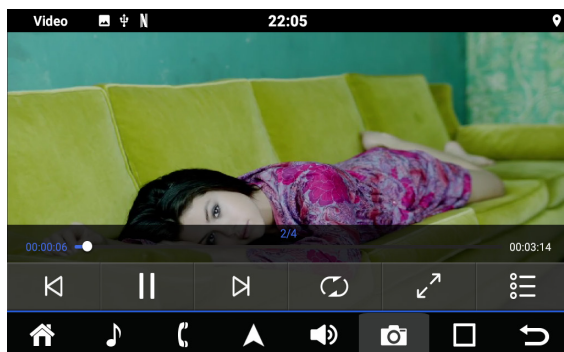
MUSIQUE: Si vous appuyez sur l'icône  MUSIQUE dans le menu APP, il est possible de reproduire les fichiers musicaux. Sélectionnez le fichier/dossier, reconnu automatiquement à partir de l'appareil, pour commencer la lecture (USB / CARTE SD).

-  Visualise les APP ouvertes
-  Revient au menu principal
-  Passe à l'écran HOME
-  Rechercher des chansons
-  Affiche tous les fichiers audio se trouvant dans l'USB/SD insérés ou les fichiers sauvegardés dans la mémoire flash.
-  Egaliseur
-  Ajouter aux morceaux favoris
-  Répétition en séquence des fichiers du dossier
-  Répétition du fichier en reproduction
-  Reproduction normal
-  Lance la reproduction aléatoire des fichiers du dossier
-  Trace suivante/précédente
-  Lance ou met en pause la reproduction


DE













MUSIK: Wenn Sie das MUSIK-Symbol  im APP-Menü drücken, ist es möglich, Musikdateien abzuspielen. Wählen Sie die Datei/Ordner (auf USB-Stick/SD-Karte), die vom Gerät automatisch erkannt werden, um die Wiedergabe zu starten.

-  Zeigt Hintergrund-APPs an
-  Zurück zum Hauptmenü
-  HOME-Bildschirm
-  Suche nach Liedern
-  Zeigt alle auf der USB/SD vorhandenen Audiodateien an oder Audiodateien, die im Flash-Speicher gespeichert sind.
-  Equalizer
-  Zu Favoriten hinzufügen
-  Wiederholt nacheinander alle Dateien im Ordner.
-  Wiederholt die laufende Datei.
-  Normale Wiedergabe
-  Startet die zufällige Wiedergabe von Dateien im Ordner.
-  Track-Suche vorwärts/rückwärts
-  Wiedergabe/Pause















FR

VIDEO: Si vous appuyez sur l'icône  dans le menu APP, il est possible de reproduire les fichiers vidéo. Le système reconnaît automatiquement les fichiers introduits dans n'importe quel support (USB/ CARTE SD).

-  Visualise les APP ouvertes
-  Revient au menu principal
-  Passe à l'écran HOME
-  Affiche tous les fichiers audio se trouvant dans l'USB/SD insérés ou les fichiers sauvegardés dans la mémoire flash.
-  Affiche la vidéo au format PLEIN ÉCRAN
-  Affiche la vidéo au format d'origine
-  Répétition en séquence des fichiers du dossier
-  Répétition du fichier en reproduction
-  Reproduction normal
-  Lance la reproduction aléatoire des fichiers du dossier
-  Trace suivante/précédente
-  Lance ou met en pause la reproduction

DE

VIDEO: Wenn Sie das VIDEO-Symbol  im APPs-Menü drücken. Wählen Sie die Datei/Ordner (auf USB-Stick/ SD Karte) , die vom Gerät automatisch erkannt werden ,um die Wiedergabe zu starten.

-  Zeigt Hintergrund-APPs an
-  Zurück zum vorherigen Menü
-  HOME-Bildschirm
-  Zeigt alle auf der USB/SD vorhandenen Audiodateien an oder Audiodataien, die im Flash-Speicher gespeichert sind.
-  Visualizza il video in formato FULL SCREEN
-  Visualizza il video in formato di origine
-  Ripete ciclicamente tutti i file presenti nella cartella.
-  Ripete il file in riproduzione.
-  Normale Wiedergabe
-  Avvia riproduzione casuale dei file presenti nella cartella
-  Track-Suche vorwärts/rückwärts
-  Wiedergabe/Pause



FR

Appuyer sur l'icône REGLAGES DES SONS  sur l'écran tactile pour accéder à l'égaliseur.

VOICE

Grâce aux icônes, vous pouvez sélectionner 7 modes d'égalisation prédéfinis différents : CUSTOM, ROCK, POP, JAZZ, CLASSIQUE, FLAT, VOICE.

LOUD ON/OFF: Active/désactive l'exagération sur l'importance des basses fréquences.

Utilisez les flèches à sur l'écran pour ajuster les valeurs des différentes fréquences.

DE

Drücken Sie das Symbol LAUTSTÄRKE-REGELUNG  auf dem Touchscreen, um den Equalizer zu aktivieren.

VOICE

Über die Ikone ist es möglich 7 verschiedene voreingestellte Equalizer-Modalitäten auswählen: CUSTOM, ROCK, POP, JAZZ, CLASSIC, FLAT, VOICE.

LAUTSTÄRKE EIN/AUS: Aktiviert/deaktiviert die tiefen Tonfrequenzen.

Um die Werte der verschiedenen Frequenzen einzustellen, verwenden Sie die Pfeile auf dem Bildschirm.



FR

SON

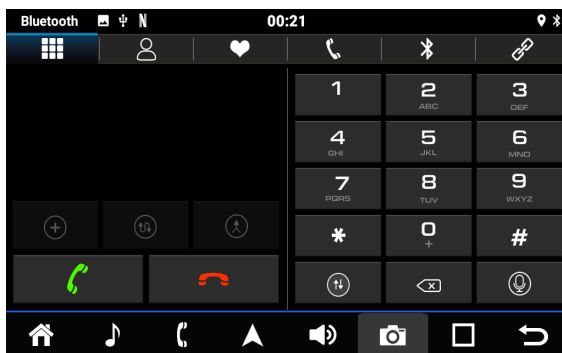
Grâce aux icônes, il est possible de sélectionner 5 modes d'égalisation différents : DRIVER, PASSENGER, BACK, AUTOMATIC MODE, USER.

Utilisez les flèches sur l'écran pour régler la BALANCE, l'ÉGALISATION et le FADER.

DE

TON

Über die Ikone ist es möglich, 5 verschiedene voreingestellte Ausgleichmodalitäten (Balance) auszuwählen: FAHRER, BEIFAHRE, ZURÜCK, AUTOMATISCH, BENUTZER. Um die Balance und den FADER einzustellen, verwenden Sie die Pfeile auf dem Bildschirm.








FR

PARAMETRAGE TELEPHONE: Il est possible paramétrer jusqu'à 5 téléphones. Sélectionner  dans le menu principal pour accéder à la fonction Bluetooth






RECHERCHE À PARTIR DU TÉLÉPHONE: Activer la fonction bluetooth sur le téléphone et rechercher les nouveaux dispositifs. Chercher VM117 dans la liste des dispositifs. Une fois que le paramétrage est fait, le nom du téléphone apparaît. Activer dans les réglages Bluetooth du téléphone la connexion automatique du dispositif

SYNCHRONISATION DU REPERTOIRE: Appuyer  dans le menu Bluetooth pour accéder au REPERTOIRE et sélectionner l'icône  pour télécharger le contenu à partir du téléphone sur le VM117. Le répertoire du téléphone sera automatiquement téléchargé dans la mémoire de l'autoradio. Le temps de l'opération varie en fonction du nombre des contacts.


EFFECTUER UN APPEL: Appuyer une des icônes présentes sur l'écran pour appeler à partir d'une des listes:

-  Appel à partir du clavier numérique.
-  Répertoire téléphonique (il doit être synchronisé)
-  Appels perdus-Appels reçus-Appels émises
-  Appuyer  pour lancer l'appel.



RECEVOIR UN APPEL: A l'entrée d'un appel, l'écran va en modalité Bluetooth en visualisant le numéro de celui qui appelle, et le nom si le répertoire est synchronisé.

-  Appuyer pour répondre
-  Appuyer pour refuser l'appel.
-  Assistant vocal
-  Ouvrir pour le réglage du volume
-  Transfert la conversation au portable






DE

TELEFONVERBINDUNG: Es ist möglich, bis zu 5 Mobiltelefone zu verbinden. Wählen Sie  aus dem Hauptmenü für die Bluetooth-Funktion.






SUCHE AUS DEM HANDY: Aus den Bluetooth-Einstellungen des Mobiltelefons, aktivieren Sie die automatische Verbindung. Wählen Sie VM117 aus der Geräte-liste. Wenn die Verbindung hergestellt wurde, wird der Telefon-Name angezeigt. Aus den Bluetooth-Einstellungen des Mobiltelefons, aktivieren Sie die automatische Verbindung.

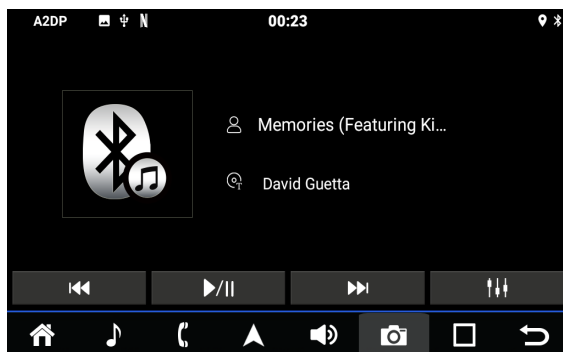
TELEFONBUCH-SYNCHRONISATION: Drücken Sie  aus dem Bluetooth-Menü, um das TELEFONBUCH aufzurufen und wählen Sie  um das Telefonbuch herunterzuladen. Das Telefonbuch Ihres Telefons wird automatisch in den Speicher des Autoradios geladen. Die für diesen Vorgang benötigte Zeit hängt von der Anzahl der im Telefonbuch enthaltenen Kontakte ab.

ANRUFEN: Drücken Sie eines der Symbole auf dem Bildschirm, um aus einer der Listen anzurufen.


-  Anrufen über die Tastatur
-  Einen Kontakt im Adressbuch auswählen
-  Verloren-Empfangen-Angerufen
-  Drücken Sie , um den Anruf zu senden.

ANRUFANNAHME: Wenn ein Anruf eintrifft, wechselt der Bildschirm in den Bluetooth-Modus und zeigt die Telefonnummer und den Namen des Anrufers an, wenn die Telefonliste zuvor synchronisiert wurde.


-  Drücken um den Anruf anzunehmen
-  Drücken um abzulehnen.
-  Sprachassistent
-  Stellt die Lautstärke ein
-  Überträgt das Gespräch auf das Handy


**FR****REPRODUCTION MUSIQUE BLUETOOTH**

Si le téléphone branché supporte le profil A2DP, c'est possible d'écouter les chansons sur le VM117.

Si le dispositif supporte AVRCP, les chansons pourront être contrôlées directement à partir de l'écran tactile. À partir du menu APP appuyer sur l'icône  A2DP.


 Visualise les APP ouvertes

 Revient au menu principal


 Passe à l'écran HOME

 Egaliseur


 Chanson précédente / suivante.

 Lance / interrompe la reproduction

DE**BLUETOOTH MUSIK WIEDERGABE:**

Wenn das angeschlossene Telefon das A2DP-Profil unterstützt, können Sie Musik auf VM117 hören. Wenn das Gerät AVRCP unterstützt, können die Musiktitel direkt auf dem Touchscreen bedient werden. Drücken Sie im APP-Menü das Symbol  A2DP.

 Zeigt Hintergrund-APPs an

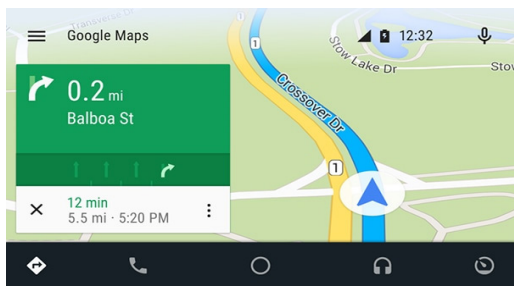
 Zurück zum Hauptmenü

 HOME-Bildschirm

 Equalizer

 Vorheriger/nächster Track.

 Starten oder Stoppen der Wiedergabe



FR

Le système multimédia a deux solutions pour la navigation GPS.

1) **NAVIGATION EN LIGNE:** grâce au système Android, vous pouvez utiliser l'application MAPPEs qui permet de naviguer moyennant la cartographie de Google. Pour utiliser cette modalité, le système doit être connecté à un smartphone ou à une tablette via Hotspot et les coûts seront ceux de votre profil tarifaire.

L'application officielle Android fournit la navigation GPS en temps réel, les infos trafic, le transport public et des détails sur des millions d'endroits, tels que les commentaires et les heures de pointe.

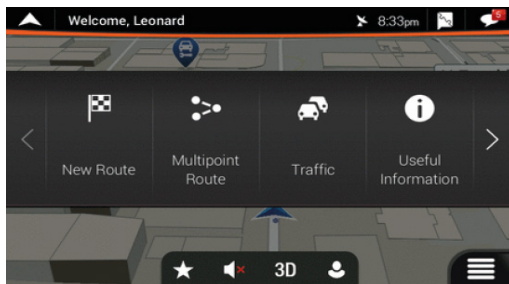
Des cartes numériques TOMTOM complètes et précises de 220 pays peuvent être utilisées, avec des informations détaillées sur plus de 100 millions d'activités commerciales.

Toutes les fonctionnalités sont disponibles avec la connexion de données 3G/4G, le système multimédia doit être connecté à un smartphone / tablette en Hotspot.

2) **NAVIGATION HORS-LIGNE (OFF-LINE):** la nouvelle cartographie Nav&Go Nextgen iGo avec cartes TomTom est la solution plus professionnelle, qui complète le système multimédia et en fait un accessoire indispensable pour les activités quotidiennes. Si vous avez acheté la version avec cartographie incluse (VM117E) ou VM117 avec cartographie en option (NV947), vous pouvez utiliser toutes les fonctionnalités du nouveau logiciel Nextgen : simple et essentiel. Les cartes sont toujours disponibles pour une navigation sûre et efficace.

Disponibilité de la moitié de l'espace de mémoire par rapport aux autres systèmes de navigation, ce qui permet d'avoir de la mémoire disponible pour d'autres nécessités, comme la musique et la vidéo, lors des déplacements.

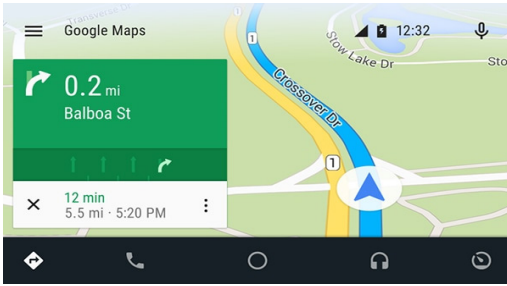
Calculs rapides et variées des itinéraires pour trouver le meilleur chemin possible. La possibilité off-ligne vous permet d'être toujours sur la bonne route, soit dans une ville habitée que dans une zone isolée sans besoin de connexion de données.



AVERTISSEMENT!!!

Si vous effectuez la réinitialisation des paramètres d'usine (FACTORY RESET) du VM117, tous les fichiers de votre navigation iGO seront perdus.

Avant d'effectuer une réinitialisation, sauvegardez toutes les données du dossier IGO en les copiant dans une Micro SD, à partir de l'application «File Manager» présente par défaut.



DE - Das Multimediasystem verfügt über **zwei GPS-Navigationsmöglichkeiten.**

1) **ONLINE-NAVIGATION:** Dank des Android-Systems können Sie die MAPS-Anwendung nutzen, mit der Sie durch die

Google-APP navigieren können.

Um diesen Modus nutzen zu können, muss das System über Hotspot mit einem Smartphone oder Tablet verbunden sein. So nutzt die GPS-Navigation die Datenverbindung, deren Kosten von Ihrem Tarifprofil abhängen. Die offizielle Android-App bietet Echtzeit-GPS-Navigation, Verkehrsinformationen, öffentliche Verkehrsmittel und Details zu Millionen von Orten, wie z.B. Bewertungen und Verkehrsdichte.

Es können komplette und präzise digitalisierte TOMTOM-Karten von 220 Ländern verwendet werden, mit detaillierten Informationen bis zu über 100 Millionen geschäftlichen Aktivitäten.

Alle Funktionalitäten sind bei 3G/4G Datenverbindung verfügbar, das Multimediasystem muss mit einem Smartphone/Tablet über Hotspot verbunden werden.

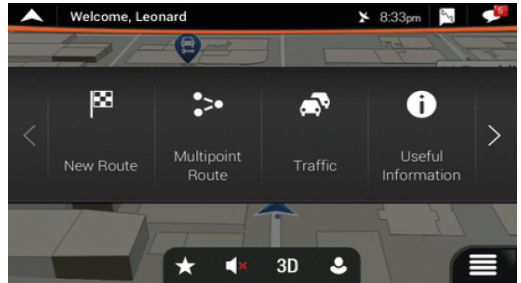
2) **OFFLINE-NAVIGATION:** Das neue Nav&Go Nextgen iGo Mapping mit TomTom-Karten ist eher eine professionelle Lösung, die das Multimediasystem vervollständigt und es zu einem unverzichtbaren Zubehör für die tägliche Arbeit macht.

Wenn Sie die Version mit Kartographie inklusive (VM117E) oder VM117 mit Kartographie separat NV947 gekauft haben, können Sie alle Funktionen der neuen Software Nextgen nutzen: einfach und benutzerfreundlich.

Für eine sichere und effiziente Navigation stehen die Karten jederzeit zur Verfügung.

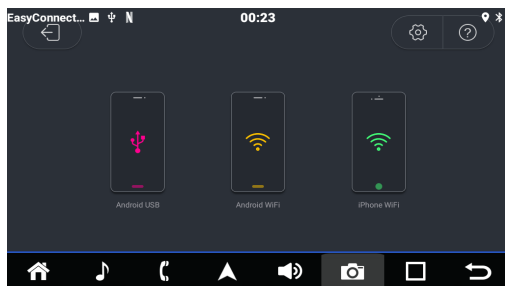
Halbe Speicherkapazität im Vergleich zu anderen Navigationssystemen, die es ermöglicht, Speicherplatz für andere Bedürfnisse auf dem Weg zu sparen, wie z.B. Musik und Video.

Schnelle und vielfältige Routenberechnungsoptionen, um immer die bestmögliche Route zu finden. Offline-Verfügbarkeit, um immer auf dem richtigen Weg zu sein, sowohl in einer Großstadt, als auch in einem abgelegenen Gebiet ohne Datenverbindung.



VORSICHT!!!

Wenn Sie eine Rückstellung der Werkseinstellungen des VM117 durchführen („FACTORY RESET“), gehen alle Dateien aus Ihrer iGO-Navigation verloren. Bevor Sie einen „FACTORY RESET“ durchführen, speichern Sie alle Daten des iGO-Ordners, indem Sie diese direkt aus der vorhandenen Anwendung „File Manager“ auf eine Micro SD kopieren.



FR

Appuyez sur l'icône **EASYCONNECTION** dans le menu général pour visualiser les instructions pour le branchement.

ATTENTION: le fonctionnement Easyconnect avec APPLE est garanti pour fonctionner jusqu'à la version iOS 12. La reproduction des vidéos sur PHONE LINK avec les appareils iOS est limitée aux politiques de blocage **APPLE**: Cette APP vous permet de recevoir ce qui est affiché sur l'écran de votre appareil Apple sur le VM117.

Connectez-vous à votre smartphone via HOTSPOT et activez la duplication de l'écran. **ANDROID:** Sélectionner le menu FONCTIONS DU DÉVELOPPEUR de votre téléphone (suivre les indications de votre téléphone). Activez la fonction DEBUG USB et branchez le téléphone à l'entrée USB AVANT moyennant un câble USB qui permet la transmission des données. La fonction EASYCONNECT démarre automatiquement

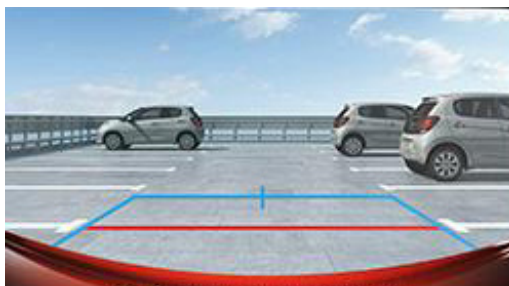
ATTENTION: la compatibilité de la fonction avec ANDROID est garantie avec la version ANDROID à partir de 6.0. Pour la reproduction audio, paramétrer le Bluetooth de votre smartphone avec le VM117.

DE

Drücken Sie das Symbol **EASYCONNECTION** im allgemeinen Menü, um auf die Verbindungsanweisungen zuzugreifen. Wählen Sie die richtige Verbindung für Ihr Smartphone und den entsprechenden Modus: USB ANDROID, Wi-Fi ANDROID oder Wi-Fi iPHONE.

WARNUNG: Die Funktion der Easyconnection mit APPLE ist bis zur Version iOS 12 gewährleistet.

Die Wiedergabe von Videos auf PHONE LINK mit iOS-Geräten ist auf die **APPLE**-Blockierrichtlinien beschränkt. Mit dieser APP können Sie auf VM117 empfangen, was auf dem Bildschirm Ihres Apple-Geräts angezeigt wird. Verbinden Sie sich über HOTSPOT mit Ihrem Smartphone und aktivieren Sie die Bildschirmduplikation. **ANDROID:** Wählen Sie das Menü FUNKTIONEN DES ENTWICKLERS auf Ihrem Handy (folgen Sie den Anweisungen Ihres Handys). Aktivieren Sie die USB DEBUG-Funktion und schließen Sie das Telefon über ein USB-Kabel an den FRONT-USB-Eingang an, das die Datenübertragung ermöglicht. **WARNUNG:** Die Kompatibilität der ANDROID-Funktion ist mit der ANDROID-Version ab 6.0 gewährleistet. Um das Audio wiederzugeben, verbinden Sie das Bluetooth Ihres Smartphones mit dem VM117.



FR

CAMERA DE REcul

Brancher une caméra de recul à l'entrée CAMERA et aux lumière de marche arrière pour l'alimentation électrique. Le VM117 affiche automatiquement l'image lorsque la marche arrière est engagée. (Voir les connexions page 20).

DE

RÜCKFAHRKAMERA

Sie können eine Rückfahrkamera am Kamera-Eingang anschließen. Die VM117 bietet die Möglichkeit, die Rückfahrkamera automatisch zu visualisieren, wenn Sie die Kamera an die Rückfahrcheinwerfer anschließen (siehe Anschlussplan Seite 20); in diesem Fall werden die Rückfahrkamera-Bilder jedes Mal angezeigt, wenn Sie die Rückfahrkamera einlegen.

FR

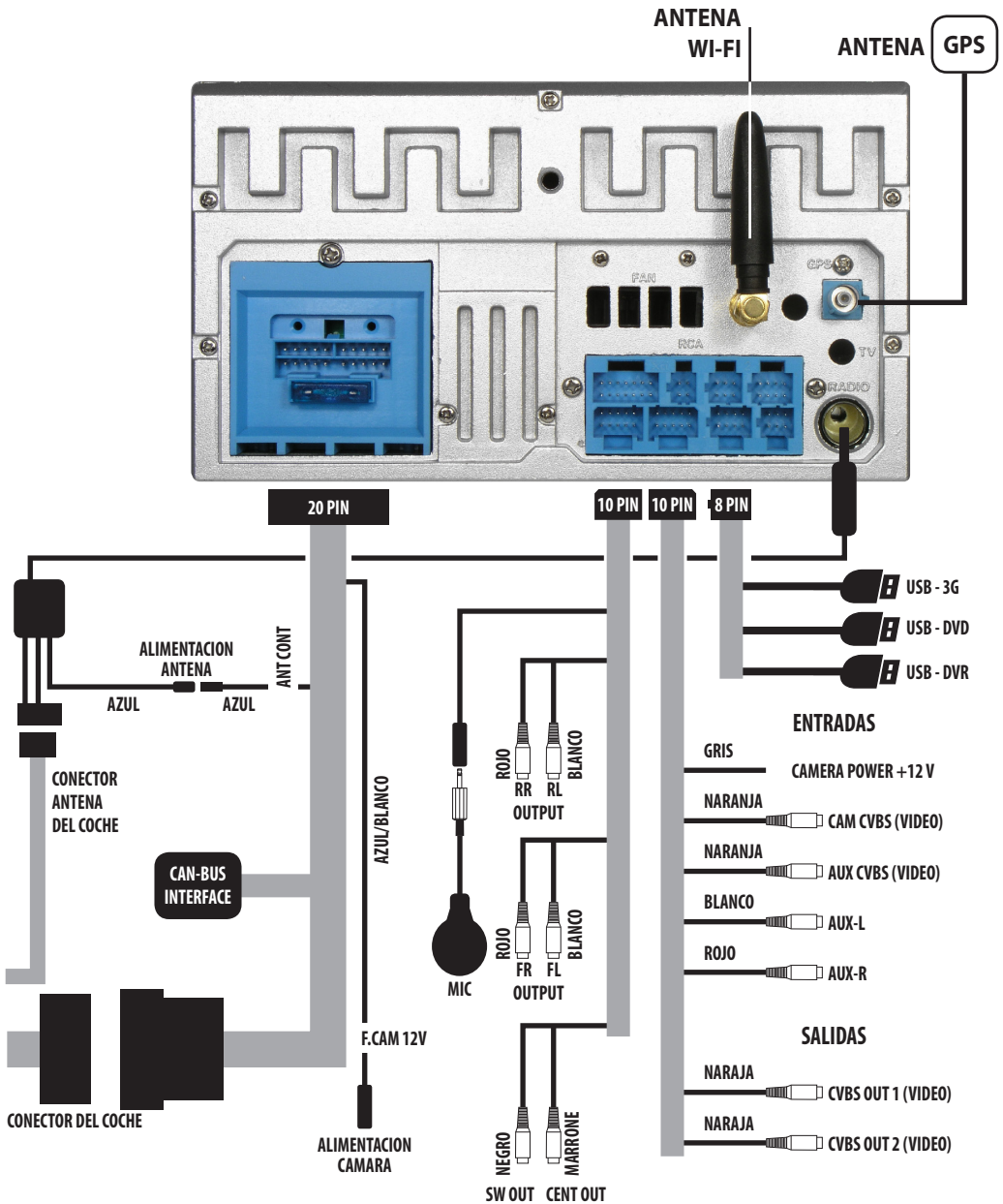
- SO Android 8.0
- Processeur 8 core - 1.5 GHZ - RAM 4 GB
- Lecteur CD-DVD (DVR±R / DVD±RW / CD-R / RW)
- Écran 7" digital TFT/LCD wide
- Résolution 1024x600 pixel
- Écran tactile antireflet
- Interface graphique dynamique
- Bluetooth mains libres avec microphone externe et A2DP
- Memoire NAND 16 GB
- Radio RDS-EON PLL avec 18FM/12AM
- 1 entrée A/V
- 2 sorties vidéo
- 3 ports USB arrière
- 1 entrée microSD multimediale
- Dual zone navigation (cartes non incluses)
- Mémoire de dernière position
- Puissance 4x50 watt max
- Egalisateur
- Reproduction vidéo 1080p
- Entrée caméra arrière avec activation automatique
- Restauration des commandes au volant

DE

- OS Android 8.0
- Prozessor 8 core - 1.5 GHZ - RAM 4 GB
- Lettore CD-DVD (DVR±R / DVD±RW / CD-R / RW)
- Digital TFT/LCD monitor 7" wide
- Risolution 1024x600 pixel
- Antireflektierender Touchscreen
- Dynamische grafische Oberfläche
- Bluetooth-Freisprecheinrichtung mit externem Mikrofon und A2DP-Funktion
- NAND Flash memory 16 GB
- Radiotuner RDS-EON PLL TUNER mit 18FM/12AM Presets
- 1 A/V-Eingang
- 2 Videoausgänge
- 3 USB-Anschlüsse
- 1 Multimedia-Eingang für Micro-SD-Karten
- Dual zone navigation (Karten nicht enthalten)
- Speicher der letzten Position
- Leistung 4x50 Watt max
- Equalizer
- 1080P multimedia playback
- Eingang Kameraeingang mit automatischer Aktivierung
- Wiederherstellung Lenkradsteuerungen

MANUAL DE INSTRUCCIONES

VM117






ES












1. No disponible
2. Encendido / Apagado
3. Menú principal
4. Vuelve a la función anterior
5. Brillo de la pantalla
6. Tecla RESET
7. Volumen
8. Ranura SD card Media
9. Ranura SD card Navegación
10. Sintonización frecuencias radio / Seek + Seek-
11. Auricular en
12. Auricular apagado
13. Bande de frecuencias radio FM1,FM2,FM3,AM1,AM2
14. Navegación
15. No disponible
16. Play/Pause
17. Expulsión disco
18. Ecualizador
19. Selecciona las fuentes DVD

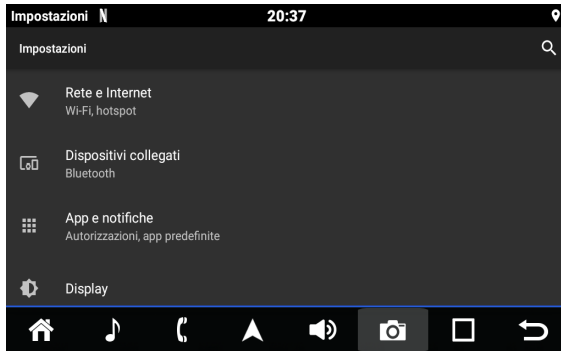
**ES**

Cuando se enciende el VM117 inicia con el menú principal .

Es posible personalizar este menú con los iconos instalados presentes en el menú APP .

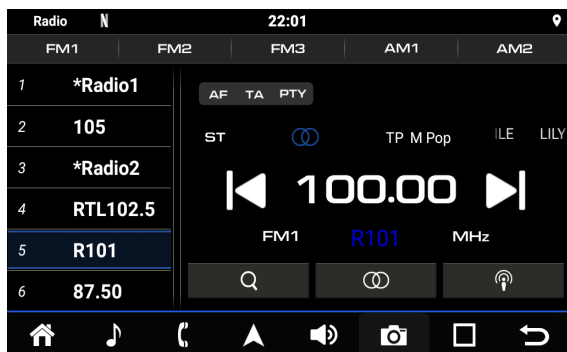
20:36 Horas

-  Posición GPS reconocida
-  WI-FI activado y conectado
-  Bluetooth encendido
-  Visualización de todas las aplicaciones abiertas
-  Vuelve a la función anterior
-  Esegue lo screenshot della pagina corrente
-  Regolazione manuale volume + -
-  Empezar a navegar
-  Menú BLUETOOTH
-  Menú MUSICA
-  Vuelve al menú principal.

**ES**







Pulsar el icono  "SETTING" del menú principal para acceder a los ajustes del sistema Android.

- **WIRELESS Y REDES:** Activa/desactiva el Wi-Fi y permite acoplarse con un router a su alcance. Modifica los ajustes del APN.
- **DISPOSITIVOS CONECTADOS:** Visualiza los dispositivos Bluetooth conectados.
- **APP y NOTIFICACIONES:** muestra las informaciones de las APLICACIONES instaladas, modifica los ajustes de las notificaciones, selecciona las APP predefinidas del asistente vocal y browser.
- **DISPLAY:** Modifica los niveles de brillo, dimensiones de los caracteres y personaliza el fondo de pantalla.
- **AUDIO:** Modifica los valores de tono del teclado y modifica los timbres de notificación y despertador.
- **AJUSTES FONDO DE PANTALLA:** Modifica los ajustes del fondo de pantalla.
- **MEMORIA DE ALMACENAMIENTO:** Muestra las informaciones de la memoria de almacenamiento.
- **SEGURIDAD Y POSICIÓN:** Modifica los ajustes de privacidad y posición.
- **USUARIO Y CUENTA:** Añade y elimina la cuenta de Google.
- **AUTO:** Modifica el color del teclado, niveles predefinidos de audio de las fuentes, ajustes de navegación y seguridad, y accede a los AJUSTES AVANZADOS.
- **AJUSTES AVANZADOS:** Modifica los ajustes de audio de la línea CAN-BUS.
- **GOOGLE:** Accede al menú ajustes de Google.
- **SISTEMA:** Ajustes del horario y fecha. Visualización de las informaciones del hardware y software del sistema Android.



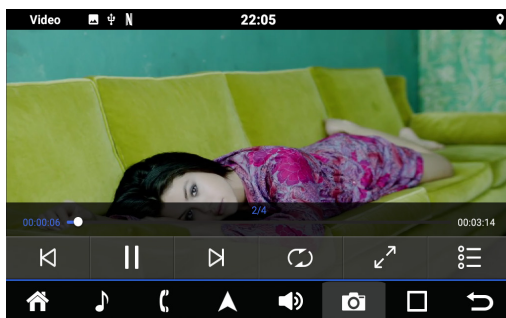
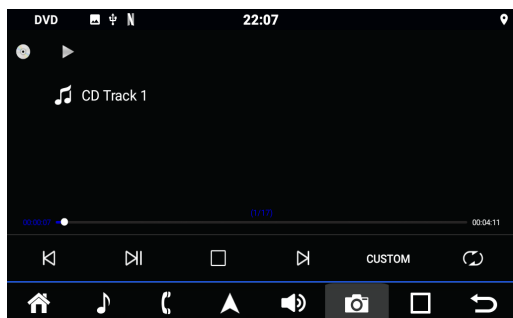
ES

Pulsar en la pantalla táctil el icono  del menú APP se accede a la función reproducción RADIO.

-  Visualiza las APP abiertas en background
-  Vuelve al menú principal.
-  Pasa a la ventana HOME
- FM1-FM2-FM3-AM1-AM2:** Selecciona banda radio.
- AF:** Activa/Desactiva frecuencia alternativa RDS
- TA:** Activa/Desactiva recepción informaciones de trafico
- PTY:** Seleccione un tipo específico de programa de radio
-  Búsqueda aleatoria emisoras
-  Mono/Stereo
-  Seleccione la región de radio.









I◀▶I Búsqueda automática y manual de emisoras Adelante/Atrás

Para memorizar la emisora corriente tener presionado durante unos 3 segundos uno de los espacios a la izquierda del monitor.






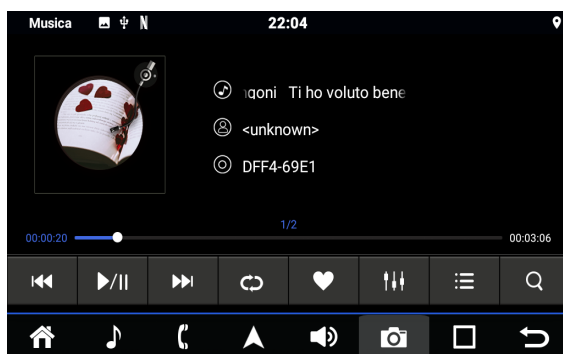
ES

Después de introducir un CD/DVD iniciará en automático la reproducción de las pistas de audio presentes en el soporte introducido.














-  Se accede a las funciones de reproducción de CD / DVD.
-  Visualiza las APPS abiertas en background
-  Vuelve al menú principal.
-  Vuelve a la pantalla HOME
-  Repite ciclicamente todos los archivos en reproducción.
-  Inicia la reproducción casual de los archivos presentes en la carpeta
-  Reproducción normal
-  Reproducción aleatorio

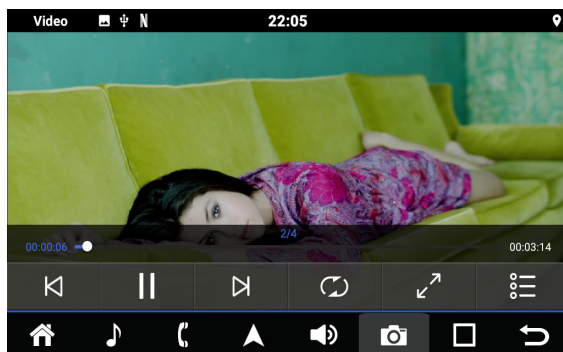
CUSTOM Ecualizador: CUSTOM, ROCK, POP, JAZZ, CLASSICO, FLAT, VOICE.


-  Pista precedente o siguiente
-  Avvia o mette in pausa la riproduzione
-  Detener la reproducción













**ES**

MUSICA: Pulsando en la pantalla el icono  MUSICA del menú APP se accede a la función reproducción musical. El sistema reconocerá automáticamente los archivos introducidos en cualquiera de los soportes (USB / SD CARD).

-  Visualiza las APPS abiertas en background
-  Vuelve al menú principal.
-  Vuelve a la pantalla HOME
-  Búsqueda
-  Muestra todos los archivos de audio presentes en USB/SD / FLASH CARD
-  Ecualizador
-  Añadir canciones a favoritos
-  Repite ciclicamente todos los archivos en reproducción.
-  Inicia la reproducción casual de los archivos presentes en la carpeta
-  Reproducción normal
-  Reproducción aleatorio
-  Pista precedente o siguiente
-  Inicia o mete en pausa la reproducción

**ES**

VIDEO: Pulsando en la pantalla el icono  VIDEO del menú APP se accede a la función reproducción Video. El sistema reconocerá automáticamente los archivos introducidos en cualquiera de los soportes (USB / SD CARD).

-  Visualiza las APPS abiertas en background
-  Vuelve al menú principal.
-  Vuelve a la pantalla HOME
-  Muestra todos los archivos de audio presentes en USB/SD / FLASH CARD
-  Visualiza el video en formato FULL SCREEN
-  Visualiza el video en el formato de origen
-  Repite ciclicamente todos los archivos en reproducción.
-  Inicia la reproducción casual de los archivos presentes en la carpeta
-  Reproducción normal
-  Reproducción aleatorio
-  Pista precedente o siguiente
-  Inicia o mete en pausa la reproducción



ES

Presionando el icono  en la pantalla táctil AJUSTES SONIDOS se accede al ecualizador **VOICE**

Mediante los iconos es posible seleccionar 7 diferentes modos de ecualización pre ajustados: CUSTOM, ROCK, POP, JAZZ, CLASSICO, FLAT, VOICE.

LOUD ON/OFF: Activa/Desactiva la enfatización de las bajas frecuencias.

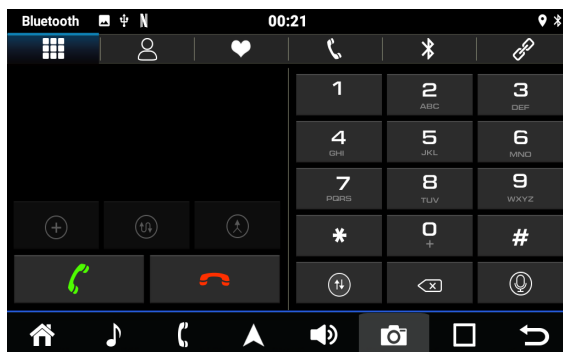
Para ajustar los valores de las diferentes frecuencias utilizar las flechas presentes en la pantalla




SONORO

Mediante los iconos es posible seleccionar 5 diferentes modos de pre ajustes: CONDUCTOR, PASAJERO, POSTERIOR, MODO AUTOMATICO, USUARIO.

Para ajustar el FADER utilizar las flechas presentes en la pantalla.

**ES**

EMPAREJAMIENTO TELEFONO ES posible acoplar hasta 5 teléfonos.

Seleccionar el icono  desde el menú principal para acceder a la función bluetooth.

BÚSQUEDA DESDE EL TELEFONO: Activar la función bluetooth en el teléfono y buscar nuevos dispositivos.



Seleccionar VM117 en la lista dispositivos. Una vez terminado el acoplamiento aparecerá el nombre del teléfono.





Activar en los ajustes bluetooth del teléfono la conexión automática del dispositivo.



EFFECTUAR UNA LLAMADA






Pulsar uno de los iconos presentes en la pantalla para llamar desde unos de los elencos.

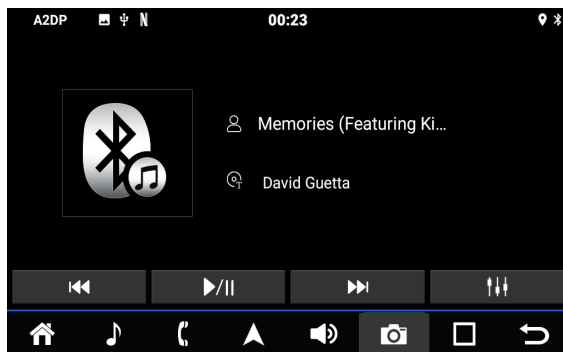
SINCRONIZACIÓN CONTACTOS


Pulsar  desde el menú bluetooth para acceder a la sección de los CONTACTOS y seleccionar el icono  para descargar el contenido de del teléfono al VM117. Automáticamente los contactos del teléfono se descargarán en la memoria del autorradio. El tiempo necesario para esta operación varía según el número de contactos existentes en el teléfono.







-  Llamada desde el teclado numérico
-  Selecciona un contacto presente en la lista de la Agenda
-  Llamadas perdidas-recibidas-efectuadas
-  Pulsar el icono para realizar una llamada.

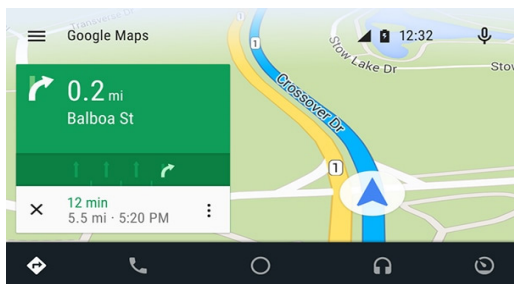
RECIBIR UNA LLAMADA: A la llegada de una llamada la pantalla pasa en modo Bluetooth visualizando el número de quien llama y el nombre si ya se encuentra memorizado en la lista de contactos. Pulsar  para contestar o  para rechazar la llamada entrante.

-  Pulsar para contestar
-  Pulsar para rechazar la llamada entrante.
-  Asistente de voz
-  Abre la barra de selección del volumen
-  Cambia la conversación a móvil

**ES****REPRODUCCION MUSICA BLUETOOTH**

Si el teléfono conectado es compatible con la función A2DP es posible escuchar las canciones o pistas musicales en el VM117. Si el dispositivo es además compatible con la función AVRVP será posible controlar las pistas directamente desde la pantalla táctil del autorradio. En el menú principal APP pulsar el icono  A2DP.

-  Visualiza las APPS abiertas en background
-  Vuelve al menú principal.
-  Vuelve a la pantalla HOME
-  Ecualizador
-  Pista precedente o siguiente
-  Inicia o mete en pausa la reproducción



ES

El sistema multimedia dispone de **dos soluciones para la navegación GPS**.

1) **Navegación on-line:** es posible utilizar, gracias al sistema Android, la aplicación MAPAS que permite navegar mediante la cartografía de Google. Para utilizar este modo el sistema tiene que estar conectado a un Smartphone o Tablet mediante Hotspot y la navegación GPS aprovechará la conexión de datos con costes de utilización según la tarifa establecida con su compañía telefónica.

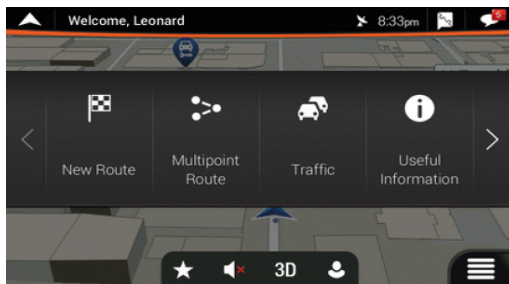
La APP oficial de Android ofrece la navegación GPS en tiempo real, informaciones del tráfico, transporte público y detalles sobre millones de lugares, como reseñaciones y horarios de punta. Es posible utilizar mapas completos y precisos de 220 países digitalizados por TOMTOM, con informaciones detalladas de más de 100 millones de actividades comerciales.

Todas las funcionalidades están disponibles con conexión de datos 3G/4G, el sistema multimedia debe estar conectado a un Smartphone /Tablet en Hotspot.

2) **Navegación off-line:** la nueva cartografía iGo Nextgen de Nav&Go con mapas TomTom es la solución profesional que completa el sistema multimedia riñdiéndolo además un accesorio indispensable para las actividades cotidianas.

Si habéis adquirido la versión con cartografía incluida VM117E o VM117 con cartografía por separado NV947 será posible utilizar todas las funcionalidades del nuevo software Nextgen: sencillo y esencial, dispone de las funciones que realmente sirven en la conducción. Los mapas siempre disponibles para una navegación segura y eficiente.

Mitad del espacio de memoria de otros sistemas de navegación, permitiendo ahorrar memoria para otras necesidades, en los viajes, como música e video. Opciones de recorridos rápidos y variedad para buscar siempre el mejor itinerario posible. Disponibilidad offline para estar siempre en el correcto recorrido, en una llenísima ciudad como en una zona remota sin necesidad de conexión por datos.

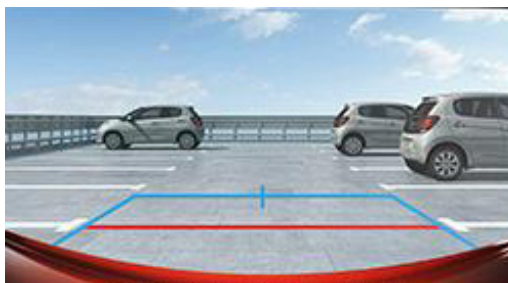


PRECAUCIÓN!!!

Efectuando el "RESET DI FABBRICA" del VM117 todos los archivos de navegación iGO se van a perder. Antes de efectuar un "RESET DE FABRICA" guardar todos los datos de la carpeta IGO en una Micro SD directamente desde la aplicación "File Manager" presente por default (por defecto).

**ES**

Pulsar el icono **EASYCONNECTION** en el menú general para acceder a las instrucciones para la conexión. Selecciona el tipo de conexión en base al Smartphone y al modo: ANDROID USB, ANDROID Wi-Fi o iPhone Wi-Fi. **ATENCIÓN:** el funcionamiento de la función **EASYCONNECTION** con **APPLE** está garantizado hasta la versión iOS 12. La reproducción de los videos con PHONE LINK con dispositivos iOS está limitada debido las políticas de bloqueo de APPLE. Esta APP permite visualizar en el VM117 todo lo que se está viendo en la pantalla del Smartphone Apple. Conectarse al Smartphone mediante HOTSPOT y habilitar la duplicación de la pantalla. **ANDROID:** Seleccionar en el teléfono el menú FUNCIÓN DESARROLLADOR (seguir las instrucciones del propio teléfono). Activar la función DEBUG USB y conectarse con el teléfono mediante cable USB de datos con el USB DELANTERO. **EASYCONNECTION** iniciará en automático. **ATENCIÓN:** el funcionamiento con ANDROID está garantizado a partir de la versión 6.0. Para la reproducción del audio acoplar el Bluetooth del propio Smartphone con el VM117.

**ES****RETRO-CAMARA**

Conectar una retro-cámara a la entrada CÁMARA del VM117 y al positivo de la bombilla de la marcha atrás. El VM117 visualizará automáticamente la imagen de la cámara después de insertar la marcha atrás. (Ver conexiones pág. 36).


ES

- Sistema operativo Android 8.0
- Microprocesador 8 core 1.2 GHZ RAM 4 GB
- Reproductor de CD-DVD (DVR ± R / DVD ± RW / CD-R / RW)
- Monitor 7" WVGA TFT LCD digital
- Alto brillo y resolución 1024x600 pixel
- Pantalla táctil antirreflectante
- Interfaz gráfica dinámica
- Manos libres bluetooth con micrófono exterior y función A2DP
- Memoria interna NAND 16 GB
- Sintonizador radio RDS-EON PLL Emisoras memorizables 18FM/12AM
- 1 entrada A / V
- 2 salidas video
- 3 puertos USB traseros
- 1 entrada multimedia tarjeta micro-SD
- Dual zone navigation (mapas no incluidos)
- Memoria de la última posición
- Potencia 4x50 vatios max.
- Ecuilizador
- Reproducción video 1080p
- Entrada cámara trasera con activación automática.
- Recuperación de los mandos de volante.

 10R05/01 2615 00

 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ alla direttiva 2014/30/EU
DECLARATION OF CONFORMITY directive 2014/30/EU

IT Phonocar dichiara che il VM117 è conforme ai requisiti essenziali e a tutte le altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU.
EN Phonocar declares that this unit VM117 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
FR Phonocar déclare que l'appareil VM117 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU.
D Phonocar erklärt, dass dieser VM117 in Übereinstimmung ist mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU.
E Phonocar declara que el VM117 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU.

 Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/ accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni del costruttore. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.phonocar.it

This product must NOT be treated as a domestic waste. Please remember that batteries/chargers must be extracted from the appliance before throwing the appliance away. How to extract batteries/chargers: please follow the manufacturer's specific instructions. The end-user is requested to carry the appliance and its related battery, with no cost, to the municipal waste-recycling-spots for electrical and electronic parts, or take them to the related Retailer shop. Recycling-spots help to avoid negative effects on the environment & health and promote the re-use and/or recycling of the various materials. For further information, please read homepage www.phonocar.it